

BEDIENUNGSANLEITUNG - NOTICE D'UTILISATION - OPERATING INSTRUCTIONS



WICHTIG

Bitte stellen Sie sicher, dass die Person, die dieses Gerät benutzt, vor der Benutzung die Bedienungsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden hat. Auf dem Gehäuse Ihres Druckluftwerkzeuges stehen die Modell- und die Seriennummer. Bitte schreiben Sie sich diese hier auf.

IMPORTANT

Veuillez vous assurer que l'utilisateur de ces appareils a pris connaissance et compris la notice utilisateur. Sur le corps de votre appareil pneumatique est indiquée la référence du modèle et le numéro de série.

IMPORTANT

Please ensure that the person using this equipment has read the Operating Manual carefully and understood it before using the equipment. The model number and serial number are provided on the housing of the pneumatic tool. Please enter these here.

IMPORTANTE

Asegúrese de que la persona que vaya a utilizar este aparato haya leído atentamente y comprendido las instrucciones de uso antes de utilizarlo. En la carcasa de su herramienta neumática encontrará el número de modelo y el número de serie. Por favor, escríbalos aquí.

IMPORTANTE

Vi preghiamo di assicurarvi che la persona che utilizzerà questi utensili abbia letto con attenzione e compreso queste istruzioni d'uso prima dell'utilizzo. Sul corpo dell'utensile sono stampigliati il modello e il numero di serie. Per favore trascriveteli qui sotto.

VIGTIGT

Sørg for, at den person, der bruger dette værktøj, har læst og forstået brugsanvisningen grundigt inden brug. Model- og serienummeret er angivet på kabinettet på dit trykluftsværktøj. Skriv dem ned her.

WAŻNE

Upewnij się, że osoba korzystająca z tego urządzenia przed użyciem przeczytała instrukcję obsługi uważnie przeczytać i zrozumieć. Na obudowie narzędzia pneumatycznego znajduje się model i oznaczenie Numer seryjny. Proszę się tutaj zapisać.

BELANGRIJK

Graag zorgen dat iedereen die dit apparaat gebruikt, vóór het gebruik de bedieningshandleiding aandachtig heeft gelezen. Op de behuizing van uw persluchtgereedschap staan het model- en het serienummer. Deze graag hier noteren.

ВАЖНО

Перед началом работы убедитесь, что лицо, использующее данный инструмент, внимательно прочитало и поняло инструкцию по эксплуатации. На корпусе вашего пневматического инструмента указаны номер модели и серийный номер. Запишите их здесь.

هام

يرجى التأكد من أن الشخص الذي يستخدم هذا الجهاز قد قرأ دليل الاستخدام بعناية وفهمه جيداً قبل الاستخدام. يوجد رقم الطراز ورقم التسلسل على هيكل أداة الهواء المضغوط الخاصة بك. يرجى تدوينهما هنا.

IMPORTANTE

Assegure-se que a pessoa que utiliza este equipamento leu com atenção e compreendeu o respetivo manual de instruções antes da utilização do mesmo equipamento. No corpo da sua ferramenta pneumática estão identificados o modelo e o número de série. Anote os mesmos.

VIKTIGT

Se till att personen som använder denna enhet noggrant har läst och förstått bruksanvisningen innan användning. Modellen och serienumret finns på ditt tryckluftverktygs hölje. Notera dem här.

Modell-Nr.:

Seriennummer:

Reference N°:

Numero de serie:

Model No.:

Serial number:

N.º de modelo:

Número de serie:

N. modello:

Numero di serie:

Model-nr.:

Seriennummer:

Nr modelu:

Numer seryjny:

Modelnr.:

Seriennummer:

Номер модели:

Серийный номер:

زارطلا مقر:

لسلسلا مقر:

Nº do Modelo:

Número de série:

Modelnr.:

Seriennummer:

Druckluftwerkzeuge
 L'outillage pneumatique
 Pneumatic Tools
 Herramientas neumáticas

Utensili pneumatici
 Trykluftsværktøj
 Narzędzia pneumatyczne
 Persluchtgereedschappen

Пневматические инструменты
 أدوات الهواء المضغوط
 Herramientas neumáticas
 Tryckluftverktyg Pneumatic

DE/TTE/HBA/15-12-2023



Inleiding

Geachte klant!

U heeft gekozen voor een product uit het assortiment van KS Tools. Wij danken u voor het in ons gestelde vertrouwen. In deze handleiding vindt u alle informatie voor een veilig en vakkundig gebruik van het product. Daarom moet u deze handleiding voor het gebruik volledig doorlezen en de hierin opgenomen aanwijzingen opvolgen. Deze handleiding is onderdeel van het artikel en moet daarom zodanig worden bewaard, dat hij niet wordt beschadigd.

Als u onduidelijkheden of verdere vragen hebt, kunt u contact opnemen met: customerservice@kstools.com

1. Bedoeld gebruik

De fabrikant is niet aansprakelijk voor persoonlijk letsel en/of materiële schade door ontoelaatbaar of ondeskundig gebruik.

2. Veiligheidsrichtlijnen

Deze bedieningshandleiding bevat informatie, die u vóór het in gebruik nemen moet kennen en begrijpen. Deze informatie dient voor UW VEILIGHEID en moeten u helpen TOEPASSINGSFOUTEN TE VERHINDEREN. Voor een betere herkenning van deze informatie, hebben wij ze voorzien van de hieronder opgegeven veiligheidssymbolen. Graag voor het in gebruik nemen de bedieningshandleiding lezen en opvolgen.

GEVAAR:

Wijst op een dreigende gevaarlijke situatie, die, als deze niet wordt verhinderd, de dood of zwaar letsel tot gevolg zal hebben.

VOORZICHTIG:

Wijst op een dreigende potentieel gevaarlijke situatie, die, als deze niet wordt verhinderd, licht tot matig letsel tot gevolg kan hebben.

WAARSCHUWING:

Wijst op een dreigende potentieel gevaarlijke situatie, die, als deze niet wordt verhinderd, de dood of zwaar letsel tot gevolg kan hebben.

VOORZICHTIG:

Paragrafen zonder veiligheidssymbolen wijzen op een dreigende potentieel gevaarlijke situatie, die, als deze niet wordt verhinderd, zwaar letsel tot gevolg kan hebben.



De hier opgegeven instructies graag lezen en opvolgen.

Dit persluchtgereedschap is ontworpen voor bepaalde toepassingsgebieden.

KS Tool adviseert uitdrukkelijk dit persluchtgereedschap NIET om te bouwen en/of te gebruiken voor toepassingsgebieden, waarvoor het niet is ontworpen.

Heeft u vragen over de toepassingsgebieden, gebruik dan het persluchtgereedschap NIET, voordat u contact heeft opgenomen met KS Tools en wij u instructies hebben gegeven.

Belangrijke veiligheidsaanwijzing

WAARSCHUWING

Ondeskundig gebruik of onderhoud van dit persluchtgereedschap, kan ernstig letsel tot gevolg hebben. Zorg dat u alle waarschuwingen en gebruiksinstructies heeft gelezen en begrepen, voordat u dit persluchtgereedschap gebruikt. Gebruikt u persluchtgereedschappen, moet u altijd de fundamentele veiligheidsvoorbereidingen volgen, zodat het letselrisico wordt beperkt.



LETSELRISICO	WAT KAN GEBEUREN	HOE U HET KUNT VERMIJDEN
OOG-EN HOOFDLETSEL 	Persluchtgereedschappen kunnen materialen, zoals metaaldeeltjes, zaagspanen en andere vreemde deeltjes met een hoge snelheid versnellen en zo ernstig oogletsel veroorzaken. Perslucht kan zeer gevaarlijk zijn. De gecompriëerde luchtstraal kan gevaarlijk letsel aan weke delen, zoals ogen, oren, etc. veroorzaken. Onderdelen van het persluchtgereedschap kunnen losraken en met hoge snelheid in de richting van de gebruiker of omstanders vliegen.	Draag altijd een ANSI-goedgekeurde Z87.1 veiligheidsbril. Laat een persluchtgereedschap nooit onbewaakt liggen. Wordt het niet gebruikt, de persluchtslang altijd loskoppelen. Voor extra veiligheid kunt u naast de veiligheidsbril ook een goedgekeurd gelaatsmasker dragen.
BRAND EN EXPLOSIES 	Slagschroefgereedschappen in combinatie met doorslijp-/slijpschijven, etc., kunnen vonken veroorzaken, die brandbare materialen kunnen ontsteken. Het overschrijden van de maximaal toegestane werkdruk van dergelijke gereedschappen of toebehoren, kan een explosie en zwaar letsel tot gevolg hebben.	Zorg dat alles correct is aangesloten. Nooit gebruiken in de buurt van brandbare substanties, zoals benzine, aardolie, reinigingsmiddelen, etc. Werk altijd op een schone en goed geventileerde werkplek, zonder brandbare materialen. Gebruik nooit zuurstof, kooldioxide of een ander flessengas voor het aandrijven van persluchtgereedschappen. Gebruik alleen perslucht tot een MAX-druk, die is goedgekeurd voor uw gereedschappen.
GEHOORSCHADE 	Het geluid dat persluchtgereedschappen veroorzaken, kan op de lange termijn leiden tot blijvende gehoorschade.	Draag altijd een ANSI S3.19 gehoorbescherming
SCHADE AAN DE LUCHTWEGEN 	Doorslijp-/slijpschijven veroorzaken stof en rondvliegende deeltjes, die gevaarlijk kunnen zijn voor de menselijke longen en luchtwegen. Sommige materialen, zoals lijmen, kitten en teer, bevatten chemicaliën, waarvan de dampen bij langdurig inademen zwaar letsel kunnen veroorzaken.	Gebruik altijd een MSHA/NISH goedgekeurde en goed passende gelaatsbescherming of een ademtoestel, als wordt gewerkt met persluchtgereedschappen.
LETSEL 	Persluchtgereedschappen, die onbewaakt of met aangesloten persluchtslang rondslingeren, kunnen door ongeautoriseerde personen worden geactiveerd en letsel veroorzaken uzelf of anderen.	De persluchtslang van uw gereedschap loskoppelen, als u het niet gebruikt en bewaar het op een veilige locatie, buiten het bereik van kinderen.



LETSEL



Persluchtgereedschappen kunnen onderdelen door de werkomgeving schieten.

Gebruik alleen onderdelen, sluitingen en toebehoren, die door de fabrikant worden aanbevolen.

Zorg dat de werkplek altijd opgeruimd is. Zorg dat kinderen en andere personen geen toegang hebben tot uw werkplek, terwijl u met persluchtgereedschappen werkt.

Zorg dat uw werkplek altijd goed is verlicht.

Persluchtgereedschappen kunnen onbedoeld worden geactiveerd tijdens gebruik of bij het wisselen van toebehoren.

De persluchtslang loskoppelen vóór het met olie smeren of het aansluiten van doorslijp-/slijpschijven, etc., op het gereedschap.

Nooit het persluchtgereedschap aan de slang optillen en dragen.

Vermijd onbedoelde activering.

Persluchtgereedschappen nooit met de vinger op de trekker dragen. Reparaties/service alleen laten uitvoeren door geautoriseerd vakpersoneel.

Persluchtgereedschappen kunnen werkstukken dusdanig versnellen, dat het contact kan leiden tot zwaar letsel.

Het verlies van de controle over een persluchtgereedschap, kan tot zwaar letsel bij uzelf en andere personen leiden

Gebruik klemmen of andere inrichtingen voor het verhinderen van ongewilde bewegingen. Persluchtgereedschappen nooit onder invloed van drugs of alcohol gebruiken.

Zorg altijd dat u stevig staat en u evenwicht bewaart.

De grepen altijd schoon en vrij van vet en olie houden.

Wees behoedzaam, let op wat u doet. Niet gebruiken als u moe bent.

Een slechte kwaliteit, ongeschikte of beschadigde hulpstukken, zoals doorslijpschijven, dopsleutels, etc. kunnen wegvliegen en ernstig letsel veroorzaken.

Gebruik altijd hulpstukken die ontworpen zijn voor het toerental van het persluchtgereedschap.

Gebruik nooit persluchtgereedschappen die zijn gevallen, bekneld of tijdens het gebruik zijn beschadigd.

Gebruik bij een slagmoersleutel alleen slagmoersleuteldoppen.

Gebruik geen geweld bij het gereedschap. Laat het gereedschap het werk doen.



WORDEN GEGREPEN / BEKNELD RAKEN 	Gereedschappen met bewegende onderdelen of die bewegende onderdelen aandrijven, zoals dopsleutels, doorslijp-/slijpschijven, etc., kunnen uw haren, kleding, sierraden of andere losse objecten grijpen en tot zwaar letsel leiden.	Draag nooit kleding met losse riemen of bretels die kunnen worden gegrepen door bewegende onderdelen van het gereedschap. Verwijder alle sierraden, horloges, armbanden, halskettingen, etc., die kunnen worden gegrepen door het gereedschap. Zorg dat u uw handen uit de buurt houdt van bewegende onderdelen en dat uw haar is opgestoken of afgedekt. Bij het gebruik van dit gereedschap altijd nauwsluitende kleding en een veiligheidsbril dragen.
SNIJLETSEL OF VERBRANDINGEN 	Gereedschappen die snijden, scharen, draaien, stoten of beitelen, kunnen ernstig letsel veroorzaken.	De werkende onderdelen van de gereedschappen uit de buurt van uw handen en lichaam houden.

3. Werkwijze vóór elk gebruik

Alleen gebruiken, inspecteren en onderhouden volgens de voorschriften (lokaal, van officiële instanties, overheid of het land), die betrekking hebben op pneumatisch aangedreven handgereedschappen.

Verwijder water uit de compressortank en condens uit de slangen. Graag het handboek van de compressorfabrikant raadplegen.

LET OP: Het gereedschap altijd loskoppelen van de luchttoevoer voordat u het met olie smeert, hulpstukken monteert/demonteert of het gereedschap instelt.

- Het met olie smeren van het gereedschap is in dit handboek in het hoofdstuk „Onderhoud“ beschreven.

LET OP: Gebruik altijd alleen slagmoersleuteldoppen en toebehoren. Gebruik nooit dopsleutels of toebehoren voor normale handratels.

- Selecteer de benodigde slagmoersleuteldop. Gebruik alleen een verlengstuk als het absoluut noodzakelijk is.
- Koppel het gereedschap aan een luchtslang met de juiste afmetingen.

LET OP: Het gebruik van een snelkoppelingssset maakt het aansluiten eenvoudiger.

BELANGRIJK: Het gebruik van luchtfilters en smeernippels wordt aanbevolen.

Gebruik:

- De compressor inschakelen en wachten tot de luchttank zich heeft gevuld.
- De regelknop op de compressor instellen op 90 psi (6,2 bar). Dit gereedschap werkt met een maximale druk van 90 psi (6,2 bar).
- De koppelinstelknop instellen op de juiste waarde, zodat doordraaien wordt voorkomen.



BELANGRIJK: De koppelwaarden kunnen variëren. Deze zijn o.a. afhankelijk van de grootte van uw compressor en de persluchttoevoer (l/min).

- Gebruik geen beschadigde of gerafelde luchtslangen en aansluitingen.
- Druk op de trekker voor het gebruik van het gereedschap.
- Laat de trekker los voor het stoppen van het gereedschap.
- Het gereedschap altijd loskoppelen van de luchttoevoer voordat u het met olie smeert, hulpstukken monteert/ demonteert of het gereedschap instelt.
- Heeft u uw werkzaamheden beëindigd, schakel dan de compressor uit volgens het handboek van de fabrikant.
- Gebruik alleen droge, schone lucht met een maximale druk van 90 psi (6,2 bar). Stof, schadelijke dampen en/of een hoge vochtigheid kunnen de motor van een persluchtgereedschap vernielen.
- Verwijder geen etiketten, omdat ze nodig zijn voor de identificatie. Beschadigde etiketten indien nodig vervangen.
- Uw handen, losse kleding en haren uit de buurt van het draaiende gereedschap houden.

4. Onderhoud

OLIESMERING

Persluchtgereedschappen hebben continue oliesmering nodig. De motoren en lagers maken gebruik van gecomprimeerde lucht voor het aandrijven van het gereedschap. Omdat door het vocht in de gecomprimeerde lucht corrosie van de motor kan veroorzaken, moet deze dagelijks worden gesmeerd met olie. Een geïntegreerde olieverniveelaar wordt aanbevolen.

Handmatige met olie smeren van de motor:

Het gereedschap loskoppelen van de persluchtslang en zo vasthouden, dat de luchtinlaat naar boven wijst. De trekker indrukken en 1 -2 druppels olie in de luchtinlaat druppelen. Door het indrukken van de trekker komt de olie beter in de motor.

Het gereedschap weer aan de persluchtslang koppelen, de luchtuitlaat bedekken met een doek en het enkele seconden laten draaien.

Het gereedschap nooit smeren met brandbare of vluchtige vloeistoffen, zoals petroleum, diesel of kerosine.



WAARSCHUWING: De in de motor aanwezige olie wordt direct uitgeblazen uit de luchtuitlaat. De luchtuitlaat altijd uit de buurt van mensen en objecten houden.

5. Onderhoud

- Gebruik altijd het door uw dealer aanbevolen toebehoren.
- Het gereedschap altijd loskoppelen van de luchttoevoer voordat u met het onderhoud begint.
- Verkeerde of defecte reserveonderdelen kunnen tot beschadigingen leiden.

6. Controle

Alle gereedschappen moeten op beschadigingen worden gecontroleerd.

7. Recycling

Het gereedschap moet volgens de wetgeving in het betreffende land worden afgevoerd, resp. gerecycled.



8. Garantie en service

De garantie van KS Tools Werkzeuge und Maschinen GmbH geldt voor alle gereedschappen, die onder normale gebruiksomstandigheden worden gebruikt.

Van de garantie uitgesloten zijn:

- Verbruiksmaterialen, bijv. elk type verspaningsgereedschappen, slijphulpstukken en slijpschijven, snij- en schaafgereedschappen, bezems, borstels, vijlen, batterijen, accu's, bits of bit-doppen, rotorbladen in perslucht persluchtgereedschappen, isolatoren van verwarmingsspoelen, elk type zekering, koolborstels, etc.
- Defecten van onderdelen die worden blootgesteld aan gebruiksgelateerde of andere natuurlijke slijtage, evenals defecten van het gereedschap, die te herleiden zijn tot gebruiksgelateerde of andere natuurlijke slijtage.
- Gebreken aan het gereedschap, die te herleiden zijn tot het niet opvolgen van de bedieningsinstructies, niet correct gebruik, gebruik onder abnormale omgevingsomstandigheden of ongeschikte bedrijfsomstandigheden, overbelasting of niet correct onderhoud. Ook gebreken aan gereedschappen, die door het gebruik van accessoires of andere onderdelen worden veroorzaakt die geen originele onderdelen van KS Tools zijn.
- Gereedschappen, waarbij wijzigingen of uitbreidingen zijn aangebracht.
- Geringe afwijkingen van de gewenste kwaliteit, die echter voor de waarde en de gebruiksgeschiktheid van het gereedschap te verwaarlozen zijn.

De garantieperiode is 12 maanden bij een beroepsmatig of hiermee vergelijkbaar gebruik. De garantieperiode begint op de datum van aankoop door de bedrijfsmatige eindklant. Beslissend is de datum van de originele aankoopbon. Voor technische producten met een vaste garantietermijn type A, B en C, moet de gebruiker altijd de aankoopbon, indien aanwezig met opgave van het serienummer van het apparaat, overleggen.

De garantie geldt, rekening houdend met het garantietype, voor de duur die op de dag van aankoop van het product in de geldige prijslijst is vermeld.

GARANTIEVERKLARING

Bestaat voor het product geen aanspraak op garantie (garantietermijn verstreken, garantie-uitsluitingen vanwege de hierboven opgegeven redenen), is een reparatie echter wel mogelijk, wordt deze uitsluitend na goedkeuring van het kostenvoorstel door de gebruiker uitgevoerd.

Andere aanspraken als het recht op herstel van de gebreken zoals vastgelegd in deze garantie, zijn uitdrukkelijk uitgesloten van deze garantie.